



## 鹿児島県からのお知らせ

# 原子力防災訓練

## 2月14日(金)～16日(日)実施

### 主催

鹿児島県, 薩摩川内市, いちき串木野市, 阿久根市,  
鹿児島市, 出水市, 日置市, 始良市, さつま町, 長島町  
内閣府 ※国の原子力総合防災訓練と合同で実施

### 目的

- 国の原子力災害対策指針等を踏まえ, 県, 関係市町で策定した避難計画等に基づき, 地域住民の防災意識の向上や関係機関相互の連携強化を図るため, 国, 事業者等と連携して総合的な訓練を実施します。
- 訓練での教訓を踏まえて, 避難計画の見直しを行うなど, 原子力防災対策の充実・強化を図ります。

### 特徴

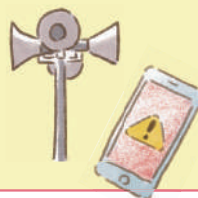
- PAZ(原発から概ね5km圏内)内住民の避難訓練と, UPZ(原発から概ね5～30km圏内)内住民の避難訓練に分かれています。
  - ・ 訓練では事故の進展に要する時間を短縮した日程で実施することとしています。
  - ・ 2月15日(土)11時頃からPAZ内住民, 16日(日)8時30分頃からUPZ内住民の避難訓練を行います。
  - ・ 地域別の訓練では, 各市町において通信連絡訓練や避難, 避難誘導訓練等を行います。
- 原子力防災アプリを活用した広報や避難訓練を実施します。



14日(金)	15日(土)	16日(日)
14:00～18:15頃	8:30～17:30頃	8:30～17:00頃
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 県及び関係市町災害対策本部の設置</li> <li>● オフサイトセンターの立ち上げ・運営</li> <li>● 異常事象等の通報, 関係機関間の通信連絡</li> <li>● 緊急時モニタリングの実施 ほか</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● PAZ内住民等の避難訓練</li> <li>● 道路啓開訓練</li> <li>● 倒壊家屋からの救出訓練</li> <li>● ヘリコプターによる救助訓練 ほか</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● UPZ内住民の避難訓練</li> <li>● 避難退域時検査の実施</li> <li>● 安定ヨウ素剤の緊急配布</li> <li>● 応急架橋訓練</li> <li>● ヘリコプターによる物資供給訓練 ほか</li> </ul>

### お願い

当日は, 一部の地域で防災行政無線や広報車などを使って広報訓練を行います。  
訓練参加車両, 訓練関係者が活動しますので御理解・御協力をお願いします。  
薩摩川内市及びいちき串木野市では, 緊急速報メールでお知らせも行います。  
携帯電話をお持ちで緊急速報メールを受信する環境にある方, また, 原子力防災アプリ  
をお持ちの方は, 訓練に伴う通知が配信されますので, あらかじめ御理解ください。



### お問い合わせ先

鹿児島県	原子力安全対策課	電話:099-286-2378	出水市	くらし安心課	電話:0996-63-2111
薩摩川内市	防災安全課	電話:0996-23-5111	日置市	総務課	電話:099-273-2111
いちき串木野市	まちづくり防災課	電話:0996-32-3111	始良市	危機管理課	電話:0995-66-3111
阿久根市	総務課	電話:0996-73-1211	さつま町	総務課	電話:0996-53-1111
鹿児島市	危機管理課	電話:099-224-1111	長島町	総務課	電話:0996-86-1111

# 今年度の原子力防災訓練では、 鹿児島県原子力 防災アプリを活用 します！



## 1 「鹿児島県原子力防災アプリ」とは

- ▶ 令和4年度から運用を開始したアプリで、原子力災害時における避難情報などを閲覧することができます。



- ▶ QRコードを活用して、避難所などでの手続きを円滑に実施することができます。



## 2 「鹿児島県原子力防災アプリ」でどんなことができるの？

- ▶ 避難に関する情報をすぐ受診



- ▶ 空間放射線量を確認！



- ▶ どこでもすぐに避難経路を確認！



- ▶ 避難所などではQRコードで受付！



## 3 原子力防災訓練に向けて...

### ① 「原子力防災アプリ」のインストールをお願いします。

- ▶ 右のQRコードをスキャンしていただくか、アプリストアで「鹿児島 原子力 アプリ」で検索してください。スマートフォンをお持ちでない方には、受付時にQRコードが掲載された紙を配布します。訓練当日においても、その紙を使って受付登録を行っていただけます。



Androidの方はこちら



iPhoneの方はこちら

### ② 氏名や住所などの情報登録をお願いします。

詳しくは...

鹿児島県のホームページに、「原子力防災アプリ」の操作マニュアルを掲載しています。「鹿児島 原子力 アプリ」で検索してご確認ください。



QRコードは(株)デンソーウェーブの登録商標です。



Notice from Kagoshima Prefecture

# Nuclear Disaster Preparation Training

Friday, February 14, to Sunday, February 16



Kagoshima Prefecture, the City of Satsumasendai, the City of Ichikikushikino, the City of Akune, the City of Kagoshima, the City of Izumi, the City of Hiki, the City of Aira, the Town of Satsuma, and the Town of Nagashima  
Cabinet office

\*The exercise is being held jointly with a comprehensive nuclear disaster preparedness exercise being staged by the Japanese government.

- Based on the Japanese Government's Nuclear Emergency Response Guidelines and evacuation plans formulated by the prefecture and relevant municipalities, we will conduct a comprehensive exercise in cooperation with the national government, plant operator, and other entities with the goal of enhancing disaster awareness among local residents and strengthening coordination among stakeholders.
- Based on the lessons learned from the exercise, we'll review and revise evacuation plans and work to enhance and strengthen nuclear disaster preparedness measures.

- The evacuation exercise is divided into two groups: residents within the PAZ (approximately within a 5 km radius of the nuclear power plant) and residents within the LPZ (approximately within a 5 to 30 km radius of the nuclear power plant).
- The exercise will be conducted on a compressed schedule to simulate a faster progression of the accident.
- The PAZ evacuation exercise will take place on Saturday, February 15, starting around 11:00 am.
- The LPZ evacuation exercise will take place on Sunday, February 16, starting around 8:30 am.
- In the region-specific component of the exercise, each municipality will conduct communication drills, evacuation exercises, and evacuation guidance training.
- Public announcements and evacuation drills will be conducted using the Nuclear Emergency Preparedness App.



Friday, February 14	Saturday, February 15	Sunday, February 16
2:00 pm to around 6:15 pm	8:30 am to around 5:30 pm	8:30 am to around 5:00 pm
<ul style="list-style-type: none"> <li>Establishment of a Disaster Response Headquarters by the prefecture and participating municipalities</li> <li>Setup and operation of an off-site center</li> <li>Reporting of abnormal events and communication among stakeholders</li> <li>Implementation of emergency monitoring, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Evacuation exercise for PAZ residents and others</li> <li>Road clearance exercise</li> <li>Collapsed building rescue exercise</li> <li>Helicopter rescue exercise, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Evacuation exercise for LPZ residents</li> <li>Implementation of evacuation area exit inspections</li> <li>Emergency distribution of stable iodine tablets</li> <li>Emergency bridge construction exercise</li> <li>Helicopter supply delivery exercise, etc.</li> </ul>

**Requests**

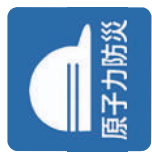
On the day of the exercise, public information drills will be conducted in certain areas using municipalities' emergency radio networks and sound trucks. Vehicles and personnel will participate in the exercise, so we appreciate your understanding and cooperation.

Emergency alert emails will be sent in Satsumasendai and Ichikikushikino.

If you have a mobile phone capable of receiving emergency alert emails or if you've installed the Nuclear Emergency Preparedness App, please be aware that you will receive notifications related to the exercise. Thank you in advance for your understanding.

For more information				
Nuclear Safety Section, Kagoshima Prefecture	Phone:099-286-2378	Life Security Section, City of Izumi	Phone:0996-63-2111	
Disaster Preparedness and Safety Section, City of Satsumasendai	Phone:0996-23-5111	General Affairs Section, City of Hiki	Phone:099-273-2111	
Community Development and Disaster Preparedness Section, City of Ichikikushikino	Phone:0996-32-3111	Crisis Management Section, City of Aira	Phone:0995-66-3111	
General Affairs Section, City of Akune	Phone:0996-73-1211	General Affairs Section, Town of Satsuma	Phone:0996-53-1111	
Crisis Management Section, City of Kagoshima	Phone:099-224-1111	General Affairs Section, Town of Nagashima	Phone:0996-86-1111	

## This year's nuclear power disaster preparedness exercise will make use of the Kagoshima Prefecture Nuclear Emergency Preparedness App!



Free download  
Your mobile phone  
now ready.

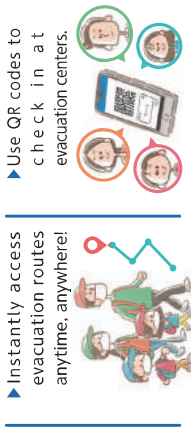
### 1 What is the Kagoshima Prefecture Nuclear Emergency Preparedness App?

- This app, launched in fiscal 2022, allows users to view evacuation information and other critical updates in the event of a nuclear disaster.
- It uses QR codes to facilitate smooth check-in procedures at evacuation centers and other necessary processes.



### 2 What can you do with the Kagoshima Prefecture Nuclear Emergency Preparedness App?

- Receive evacuation-related information immediately.
- Check ambient radiation levels in real time!
- Instantly access evacuation routes anytime, anywhere!
- Use QR codes to check in at evacuation centers.



### 3 Preparing for the nuclear disaster preparedness exercise

- Please install the Nuclear Emergency Preparedness App.

Scan the QR code to the right or search for "Kagoshima nuclear app" in your app store. If you don't have a smartphone, you'll receive a printed sheet with a QR code during check-in. Even on the day of the exercise, you can use this printed QR code to complete the check-in process.



If you have an Android phone

If you have an iPhone

### 2 Please register your name, address, and other information.

**For more information**

A user manual for the Nuclear Emergency Preparedness App is available on Kagoshima Prefecture's website. Please search for "Kagoshima Nuclear App" to access the manual.



QR Code is a registered trademark of Denso Wave Incorporated.

英語版





## 鹿儿岛县通知

# 原子能防灾训练

2月14日(星期五)~16日(星期日) 实施



### 主办

鹿儿岛县、萨摩川内市、市来串木野市、阿久根市、  
鹿儿岛市、出水市、日置市、姶良市、萨摩町、长岛町

内閣府 ※与国家原子能防灾训练联合实施

### 目的

- 依据国家原子能灾害对策指针等，以县、相关市町所制定的避难计划等为基础，以  
提升地区居民的防灾意识及增强相关机构间的合作为目的，与国家、企事业单位等联合实施综合训练。
- 旨在通过在训练中得到教训，重新评估避难计划等，充实、强化原子能防灾对策。

### 特征

- 分为PAZ(距离原子能发电站5km范围内)内居民的避难训练、及UPZ(距离原子能发电站约5~30km范围)内居民的避难训练。
  - ・ 训练按照连续进展所需时间的日程实施。
- ・ 分别于2月15日(星期六)11时起针对PAZ内居民、16日(星期天)8时30分左右起针对UPZ内居民进行避难训练。
- ・ 在分地区的训练中，将在各市町进行通讯联络训练及避难、避难引导训练等。
- 利用原子能防灾应用程序进行广播及避难训练。

14日(星期五)	15日(星期六)	16日(星期日)
14:00~19:15左右	8:30~17:30左右	8:30~17:00左右
● 设置县及相关部门灾害对策总部 ● 设立应急指挥中心并投入运作 ● 异常情况及避难、相关机构间的通讯联络 ● 实施紧急时期监测 ● PAZ内居民等的避难训练 ● 道路清除训练 ● 从倒塌房屋撤离人员的训练 ● 运用直升机的救助训练 ● 等	● PAZ内居民的避难训练 ● 实施避难撤离时的检查 ● 紧急发放稳定剂 ● 应急架桥训练 ● 运用直升机物资供应训练 ● 等	

### 请协助

当天，部分地区将使用防灾行政无线电视广播车等进行广播训练。  
参加训练车辆、训练相关人员将进行活动，请给予理解并配合。  
萨摩川内市及市来串木野市还将发送紧急速报邮件通知。  
持有手机并处于可接收紧急速报邮件环境的人员，以及安装有原子能防灾应用程序的人员将收到训练相关通知，请知悉并予以理解。

### 咨询方式

鹿儿岛县	原子能安全对策课	电话：099-286-2378	出水市	生活安心课	电话：0996-63-2111
萨摩川内市	防灾安全课	电话：0996-23-5111	日置市	总务课	电话：099-273-2111
市来串木野市	城建防灾课	电话：0996-32-3111	姶良市	危机管理课	电话：0995-66-3111
阿久根市	总务课	电话：0996-73-1211	萨摩町	总务课	电话：0996-53-1111
鹿儿岛市	危机管理课	电话：099-224-1111	长岛町	总务课	电话：0996-86-1111

本年度的原子能防灾训练将有效利用

# 鹿儿岛县原子能 防灾应用程序！



免费下载

※使用智能手机请下载。

## 1 什么是“鹿儿岛县原子能防灾应用程序”

- ▶ 该应用程序从2022年起开始使用，可用于浏览发生原子能灾害时的避难信息等。



- ▶ 可活用二维码，顺利完成在避难所等处的手续等。

## 2 “鹿儿岛县原子能防灾应用程序”可以做什么？

- ▶ 迅速接受避难相关信息



- ▶ 确认空间辐射剂量！



- ▶ 不管在哪里都可立即确认避难路线！



- ▶ 在避难所等处可通过二维码办理受理手续！



## 3 为完成原子能防灾训练……

### 1 请安装“原子能防灾应用程序”。

- ▶ 请扫描右侧二维码，或在应用商店搜索“鹿儿岛 原子能 应用程序”。我们将在受理时，向未持有智能手机的人员发放印有二维码的纸张。即便在训练当天，也可使用该纸张进行登记受理。



iPhone用户专用

Android用户专用

### 2 请登记姓名及住址等信息。

### 详情请查看……

鹿儿岛县官网刊登有“原子能防灾应用程序”的操作手册。请搜索“鹿儿岛 原子能 应用程序”。



二维码为（株）DENSO WAVE 的注册商标。

中国語版





## Thông báo từ tỉnh Kagoshima

# Diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân

Tổ chức từ ngày 14 tháng 2 (Thứ Sáu) đến ngày 16 tháng 2 (Chủ Nhật)



Tỉnh Kagoshima, Thành phố Satsumasendai, Thành phố Ichikishikino, Thành phố Akune, Thành phố Kagoshima, Thành phố Izumi, Thành phố Hoki, Thành phố Aira, Thị trấn Satsuma, Thị trấn Nagashima  
Văn phòng Nội các \*Thực hiện phối hợp với diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân toàn diện quốc gia

• Dựa trên hướng dẫn quốc gia về biện pháp ứng phó thảm họa hạt nhân và kế hoạch sơ tán do tỉnh và các thành phố, thị trấn liên quan thiết lập, chúng tôi phối hợp với chính quyền và các doanh nghiệp, v.v. thực hiện diễn tập toàn diện nhằm nâng cao nhận thức và phòng chống thảm họa cho người dân địa phương và tăng cường hợp tác giữa các cơ quan liên quan.  
• Dựa trên những tài học rút ra từ các buổi diễn tập, chúng tôi nỗ lực cải thiện và tăng cường các biện pháp phòng chống thảm họa hạt nhân, bao gồm việc xem xét lại kế hoạch sơ tán, v.v.

• Các buổi diễn tập sơ tán được chia thành các buổi diễn tập dành cho cư dân trong PAZ (trong phạm vi khoảng 5 km từ nhà máy điện hạt nhân) và các buổi diễn tập dành cho cư dân ngoài PAZ (trong phạm vi khoảng 5 đến 30 km từ nhà máy điện hạt nhân).  
• Buổi diễn tập được thực hiện theo lịch trình đã rút ngắn thời gian để phát sinh tai nạn.  
• Buổi diễn tập sơ tán sẽ được tổ chức cho cư dân PAZ từ khoảng 11:00 sáng ngày 15 tháng 2 (Thứ Bảy) và cư dân ngoài PAZ từ khoảng 8:30 sáng ngày 16 tháng 2 (Chủ Nhật).  
• Trong buổi diễn tập, phần tham gia thực hành sẽ được hướng dẫn tập huấn thông tin liên lạc, diễn tập sơ tán và hướng dẫn sơ tán, v.v. tại các thành phố và thị trấn.  
• Thực hiện truyền thông và diễn tập sơ tán bằng ứng dụng phòng chống thảm họa hạt nhân.



Ngày 14 (Thứ Sáu)	Ngày 15 (Thứ Bảy)	Ngày 16 (Chủ Nhật)
Khoảng 14:00-18:15	Khoảng 8:30-17:30	Khoảng 8:30-17:00
<ul style="list-style-type: none"> <li>Thành lập trụ sở ứng phó thiên tai cho tỉnh và các thành phố, thị trấn liên quan</li> <li>Thiết lập và vận hành trung tâm ngoài cơ sở</li> <li>Báo cáo các hiện tượng bất thường, v.v. và truyền thông liên lạc giữa các cơ quan liên quan</li> <li>Thực hiện giám sát trong trường hợp khẩn cấp, v.v.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diễn tập sơ tán cho cư dân PAZ, v.v.</li> <li>Diễn tập sơ tán cho cư dân ngoài PAZ, v.v.</li> <li>Diễn tập sơ tán cho hộ gia đình và trường học, v.v.</li> <li>Diễn tập sơ tán cho người khuyết tật, v.v.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diễn tập sơ tán cho cư dân PAZ</li> <li>Thực hiện kiểm tra sơ tán khu vực sơ tán</li> <li>Phản ứng khẩn cấp với sự cố rò rỉ</li> <li>Diễn tập xử lý tình huống khẩn cấp</li> <li>Diễn tập cung cấp vật phẩm bằng trực thăng, v.v.</li> </ul>

**Đề nghị**

Vào ngày đầu, diễn tập truyền thông sẽ được thực hiện tại một số khu vực bằng cách sử dụng đài phát thanh hành chính chống thiên tai và hệ thống liên lạc và xe tham gia diễn tập và những người liên quan đến diễn tập sẽ tham gia vào các hoạt động.

Thành phố Satsumasendai và thành phố Ichikishikino sẽ thông báo bằng cả email cảnh báo khẩn cấp. Xin lưu ý rằng nội dung có thể thay đổi tùy theo tình hình khẩn cấp hoặc có ứng dụng phòng chống thảm họa hạt nhân, bạn sẽ nhận được thông báo liên quan đến cuộc diễn tập.

Thông tin liên hệ	
Tỉnh Kagoshima: Ban đối sách an toàn hạt nhân	Điện thoại:099-256-2378
Thành phố Satsumasendai: Ban phòng chống thiên tai và an toàn	Điện thoại:099-23-5111
Thành phố Ichikishikino: Ban phát triển đô thị và phòng chống thiên tai	Điện thoại:099-32-3111
Thành phố Akune: Ban tổng vụ	Điện thoại:099-73-1211
Thành phố Kagoshima: Ban quản lý khủng hoảng	Điện thoại:099-224-1111
Thành phố Nagashima: Ban tổng vụ	Điện thoại:099-86-1111

Trong đợt diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân năm nay, chúng tôi sẽ sử dụng

# Ứng dụng phòng chống thảm họa hạt nhân của tỉnh Kagoshima!



Tải ứng miễn phí  
\*Ứng dụng miễn phí  
trong quá trình tải về

## 1 "Ứng dụng phòng chống thảm họa hạt nhân của tỉnh Kagoshima" là gì?

► Đây là một ứng dụng bắt đầu hoạt động từ năm tài chính 2022, cho phép người dùng xem thông tin sơ tán, v.v. trong trường hợp xảy ra thảm họa hạt nhân.

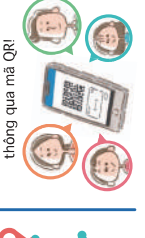


## 2 Bạn có thể làm gì với "Ứng dụng phòng chống thảm họa hạt nhân của tỉnh Kagoshima"?

► Nhận thông tin về việc sơ tán ngay lập tức

► Kiểm tra mức độ bức xạ trong không khí

► Đăng ký tiếp nhận tài trợ sơ tán, v.v. thông qua mã QR!



## 3 Hướng tới diễn tập phòng chống thảm họa hạt nhân...

► Vui lòng cài đặt "Ứng dụng phòng chống thảm họa hạt nhân".

► Vui lòng quét mã QR bên phải hoặc tìm kiếm "Kagoshima Năng lượng hạt nhân Ứng dụng" trong cửa hàng ứng dụng. Nếu không có điện thoại thông minh, bạn sẽ được phát một tờ giấy có mã QR khi đăng ký tiếp nhận. Bạn cũng có thể sử dụng giấy đó để đăng ký tiếp nhận vào ngày diễn tập.



Quét mã QR để tải ứng dụng Kagoshima

2 Vui lòng đăng ký thông tin như tên và địa chỉ, v.v.

Để biết thêm thông tin chi tiết...

Trên trang chủ của tỉnh Kagoshima có đăng tải hướng dẫn sử dụng "Ứng dụng phòng chống thảm họa hạt nhân. Vui lòng tìm kiếm "Kagoshima Năng lượng hạt nhân Ứng dụng" để kiểm tra.



Mã QR là nhãn hiệu đăng ký của Denso Wave Inc.

## ベトナム語版